



160.568

**Gebruiksaanwijzing
SNEEUWMACHINE**

**Instruction Manual
SNOW MACHINE**

**Mode d'Emploi
MACHINE A NEIGE**

**Bedienungsanleitung
SCHNEEMASCHINE**

Hartelijk dank voor de aanschaf van onze Skytec sneeuwmachine.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in bedrijf te stellen.

Waarschuwing:

- Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing voordat u een apparaat gaat gebruiken.
- Bewaar de handleiding zodat elke gebruiker hem eerst kan doorlezen.
- Bewaar de verpakking zodat u, indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Apparaat alleen binnenhuis en in niet vochtige ruimtes gebruiken.
- Apparaat zodanig installeren dat er voldoende koeling mogelijk is.
- Indien het apparaat is uitgerust met een randaarde stekker dan moet het aangesloten worden op een randaarde stopcontact.
- Toestel niet in de buurt van warmtebronnen en of in direct zonlicht gebruiken.
- Zorg ervoor dat er geen kleine objecten of vloeistof in het toestel kunnen binnendringen.
- Toestel alleen reinigen met een licht vochtige stofvrije doek, geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen gebruiken!
- Het toestel bevat buiten de in de gebruiksaanwijzing genoemde onderdelen geen onderdelen die door de gebruiker vervangen of gerepareerd kunnen worden.
- Indien het toestel defect is, moet dit hersteld worden door een door SkyTronic voorgeschreven reparatiebedrijf.
- Tijdens de montage mag zich niemand onder de montageplaats bevinden.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld altijd eerst een deskundige raadplegen.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit toestel.
- Voordat het apparaat gerepareerd of onderhouden wordt dient deze eerst losgekoppeld te worden van het net.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp uit en in het stopcontact.
- Trek voor vervangen van de zekering de stekker uit het stopcontact.
- Indien zowel stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat dermate beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst én het apparaat NOOIT worden ingeschakeld . Neem in dit geval contact op met uw leverancier of Skytronic BV.
- Sluit het apparaat alléén aan op een 230Vac/50Hz geaard stopcontact , verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact nooit aan het netsnoer trekken.

- Om te voorkomen dat het apparaat naar beneden valt (bij ophanging), dient een veiligheidsophanging te worden aangebracht. Te denken valt aan een deugdelijke ketting, staalkabel o.i.d., dat onafhankelijk van de beugel moet worden bevestigd.
- De bijgeleverde beugel dient als hoofdoophanging en moet worden gebruikt om het apparaat deugdelijk op te hangen.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de veiligheidsaanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.

Veiligheid:

Sluit de sneeuwmachine altijd aan op een wandcontactdoos of verlengkabel voorzien van randaarde!
 Het bijvullen van het vloeistofreservoir dient voorzichtig te geschieden. Neem eerst de netstekker uit het stopcontact! Draai daarna de dop van het reservoir en vul bij met behulp van een passende trechter.

Gebruik uitsluitend de originele SkyTec sneeuwvloeistof. Deze vloeistof is milieuvriendelijk, tevens biologisch afbreekbaar en laat, bij juist gebruik, geen residu achter. (zie s.v.p. laatste pagina)
 De openingen aan de bovenzijde van de kast moeten vrij blijven voor een goede ventilatie. Plaats geen voorwerpen op de sneeuwmachine.

Installatie en gebruik:

Haal de machine uit de verpakking. Vul het vloeistofreservoir met behulp van een trechter. Steek daarna pas de stekker in het stopcontact. Door de drukschakelaar op de afstandsbediening in te drukken wordt de compressor motor ingeschakeld. De sneeuwmachine produceert direct een fraaie bundel kunstsneeuw tot op een afstand van ca. 6 meter.

Opstelling:

Plaats de sneeuwmachine op een gemakkelijk bereikbare plaats in verband met het bijvullen. Het is ook mogelijk de machine op te hangen d.m.v. de meegeleverde beugel met stelschroeven.

Uitschakelen:

Schakel de sneeuwmachine altijd uit door de stekker uit het stopcontact te halen.

Technische gegevens:

Aansluitspanning:..... 230V~/50Hz
Motorvermogen:.....400 watt
Sneeuwopbrengst:.....ca. 5m3/minuut
Tankinhoud: 0,9 liter
Afmetingen:13x16x35 cm (hxbxd)

Toebehoren:

Sneeuwvloeistof, hoge kwaliteit op waterbasis, speciaal voor de SkyTec sneeuwmachine. Wordt onverdund gebruikt en garandeert een goede werking.

1 liter verpakking, bestelnummer 160.578

Specificaties zijn specifiek; toestel kan hiervan afwijken. Specificaties kunnen veranderd worden zonder mededeling.

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat: in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Skytronic BV geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

Laes hele denne vejledning inden ibrugtagning og gem den for senere brug.

VIGTIGT!

- Apparatet er kun beregnet til indendørs brug, og må ikke udsættes for fugt.
- Bør ikke placeres i direkte sollys eller meget tæt på anden varmekilde.
- Ved rengøring brug kun en hårdt opvredet klud og ikke rengøringsmidler.
- Forsøg aldrig at adskille eller reparere apparatet selv, en hver reparation bør foretages af autoriseret personale.
- Tilslut ikke apparatet hvis der er synlige skader på netkabel og stik.
- Ved udskiftning af sikring og påfyldning af væske SKAL netspændingen afbrydes først.
- Når apparatet til og frakobles stikkontakten, tag da altid fat i stikproppen.
- TRÆK ALDRIG I KABLET.
- Brug altid vedlagte bøjle til ophængning, og husk sikkerhedswire (eller kæde) som forankres seperat.

UDPAKNING OG IBRUGTAGNING

Tag sne maskinen ud af pakningen og efterse den for transportskader. Dernæst fjernes skruelåget og tanken fyldes med væske (evt. ved hjælp af en tragt). Husk at skrue låget på igen. Brug kun original SkyTec snevæske, som både er miljøvenlig og biologisk nedbrydelig. Maskinen placeres enten på en fast og plan flade, eller kan evt. ophænges ved hjælp af medfølgende monteringsbøjle, som fastgøres forsvarligt og maskinen sikres med wire eller kæde. Sørg desuden for at ventilationsåbningerne i kabinettet ikke tildækkes. Tilslut maskinen til stikkontakten (230V) og den er klar til brug. Ved at trykke på knappen på fjernbetjening startes maskinens kompressor, og den producerer kunstsne i op til 6m afstand.

TEKNISKE DATA

Forsyningsspænding:230V/50Hz
Effektforbrug (ved drift): 400W
Tankinhoud:0,9 liter
Mål (hxbxd): 13 x 16 x 35 cm

TILBEHØR

Vandbaseret snevæske i 1 liter dunk: Vare nr. 160.578

Forsøg aldrig at adskille apparatet, da dette vil betyde tab af en hver form for reklameret. Af samme grund må der ikke foretages konstruktive ændringer på apparatet. Følgeskader og tab forårsaget af fejl på apparatet dækkes ikke. SkyTronic Scandinavia er ikke ansvarlig for skader som skyldes uagtsomhed, misvedligeholdelse eller at anvisninger i denne vejledning ikke er fulgt.

Technische Daten:

Versorgung230V AC/50 Hz
Motorleistung 400W
SchneevolumenCa. 5m³/Min.
Tankinhalt 0,9 Liter
Abmessungen 130 x 160 x 350 mm (HxBxT)

Zubehör

Schneeflüssigkeit, hohe Qualität auf Wasserbasis, speziell für die SkyTec Schneemaschine. Wird unverdünnt benutzt und garantiert problemlosen Betrieb.
1 Liter Verpackung, Best. Nr. 160.578

Die technischen Daten sind typenspezifisch und können von einem Gerät zum anderen leicht abweichen. Technische Änderungen ohne Voranmeldung vorbehalten.

*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.
Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.
Sky/Tronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

Congratulations to the purchase of this SkyTec snow machine. Please read this manual carefully prior to using the unit.

WARNING

- Read the instruction manual thoroughly prior to using the unit.
- Keep this manual for future reference.
- Keep the packaging so that the unit can be shipped in the original packaging in order to avoid damage.
- For indoor use only.
- Make sure that there is sufficient cooling in the mounting area.
- Never plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or mains lead are damaged, they need to be repaired by a qualified technician.
- If the unit is damaged to an extent that you can see internal parts, do not plug the unit into a mains outlet.
- Keep away from heat and direct sunlight. Make sure that neither liquids, nor small objects can enter the unit through the ventilation holes.
- Only clean the unit with a damp, dust free cloth. Do not use cleaners or solvents!
- Do not use contact spray or cleaning agent to clean the switches and pot meters.
- Repairs have to be carried out by a qualified technician only.
- Only connect this unit to an earthed mains outlet of 230Vac/50Hz and 10-16A.
- Always unplug the unit during a thunderstorm or when it is not in use.
- When you unplug the unit from the mains always pull the plug, never the lead.
- The unit does not contain any user replaceable parts other than those specified in this manual.
- When you unplug the unit from the mains always pull the plug, never the lead.
- In order to prevent dropping of the unit, a safety fastening needs to be installed. This can be a solid chain, a steel cable, etc. which has to be fastened separately from the mounting bracket.
- The supplied bracket is the main fixing and must be used to solidly mount the light effect.
- In order to avoid accidents in public premises, the local legal requirements and safety regulations/warnings must be fulfilled.
- Keep out of the reach of children.

Safety Recommendations

Always connect the snow machine to a wall outlet or an earthed mains lead!

Be careful when filling the tank. Unplug the unit from the mains first! Open the tank and fill it by means of a suitable funnel.

Only use SkyTec snow fluid. This fluid is environmental friendly, biodegradable and, if properly used, leaves no residues (please see last page).

Do not obstruct the openings on top of the housing in order to ensure a proper cooling. Do not place any objects on the snow machine.

Installation and use:

Unpack the unit. Fill the tank via a funnel and plug the unit into a mains outlet. Switch the compressor motor on by pressing the button on the remote control. The snow machine produces immediately a nice flow of artificial snow at a distance of about 6m.

Location

Place the snow machine at a location where it can be easily filled. The machine can also be hung via the supplied adjustable bracket.

Switching off

Switch the unit off by unplugging it from the mains.

Specifications:

| | |
|---------------------|-----------------------------|
| Power supply | 230Vac/50Hz |
| Motor power | 400W |
| Snow volume | ca. 5m ³ /minute |
| Tank capacity | 0.9 litres |
| Dimensions | 130 x 160 x 350mm (hwxwd) |

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Accessories

Snow fluid, high quality on water basis, specially designed for the SkyTec snow machine. Is used undiluted and guarantees trouble-free operation. 1 litre pack, Ref no. 160.578

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalidate your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalidate your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

Sicherheitsvorschriften

Die Schneemaschine **NUR** an eine geerdete Wandsteckdose oder Verlängerungsschnur anschließen.

Vor dem Füllen des Tanks erst den Netzstecker abziehen. Den Tank vorsichtig mit Hilfe eines Trichters füllen.

Nur Original SkyTec Schneeflüssigkeit benutzen. Diese Flüssigkeit ist umweltfreundlich, biologisch abbaubar und hinterlässt bei richtigem Gebrauch keine Rückstände (s. letzte Seite).

Die Öffnungen auf der Oberseite des Gehäuses müssen frei bleiben, um genügende Kühlung zu gewährleisten. Keine Gegenstände auf die Schneemaschine stellen.

Installation und Gebrauch:

Die Maschine aus der Verpackung nehmen. Den Tank vorsichtig mit Hilfe eines Trichters füllen. Danach den Stecker in eine Steckdose stecken. Auf den Druckschalter auf der Fernbedienung drücken, um den Kompressormotor einzuschalten. Die Schneemaschine erzeugt sofort einen schönen Strahl Kunstschnee auf eine Entfernung von ca. 6m.

Aufstellung:

Die Schneemaschine so aufstellen, dass der Tank leicht zu füllen ist. Die Maschine kann auch mit den mitgelieferten Bügeln aufgehängt werden.

Ausschalten

Schalten Sie die Schneemaschine aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser SkyTec Schneemaschine.
Bitte diese Anleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme durchlesen.

Warnung

- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, so dass jeder Benutzer vor Inbetriebnahme des Geräts erst die Anleitung durchlesen kann.
- Originalverpackung für eventuellen späteren Transport aufbewahren.
- Nur für Innengebrauch in trockenen Räumen.
- Das Gerät so anbringen, dass für ausreichende Kühlung gesorgt ist.
- Im Gerät befinden sich spannungsführende Teile. NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten erst den Netzstecker abziehen.
- Stecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Sollten Stecker und/oder Netzschur, sowie der Kabeleingang zum Gerät beschädigt sein, müssen diese durch einen Fachmann ersetzt werden.
- Wenn das Gerät sichtbar beschädigt ist, darf es NICHT an eine Steckdose angeschlossen und NICHT eingeschaltet werden. Benachrichtigen sie in diesem Fall SkyTronic BV.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 230V AC/50Hz Netzsteckdose mit 10-16A Leistung anschließen.
- Bei Unwetter, sowie Nichtgebrauch das Gerät aus der Steckdose ziehen.
- Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker ziehen, niemals an der Netzschur.
- Vor Hitze und direktem Sonnenlicht schützen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten oder kleine Gegenstände ins Gehäuseinnere gelangen.
- Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel benutzen!
- Das Gerät enthält keine vom Bediener auswechselbaren Teile.
- Damit das Gerät nicht herunterfallen kann, muss eine Sicherheitsaufhängung angebracht werden, z.B. eine solide Kette oder ein Drahtseil, das unabhängig vom mitgelieferten Montagebügel befestigt werden muss.
- Der mitgelieferte Montagebügel dient als Hauptbefestigung und muss zum soliden Aufhängen des Geräts benutzt werden.
- Um Unfälle in Betrieben zu vermeiden, müssen die geltenden Sicherheitsbestimmungen und Richtlinien/Warnungen eingehalten werden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.

Nous vous remercions pour l'achat de notre machine à neige SkyTec.
Lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.

Avertissements

- Lire attentivement et conserver ce mode d'emploi pour future référence afin que tout nouvel utilisateur puisse d'abord prendre connaissance du fonctionnement de cet appareil.
- Conserver l'emballage afin de pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité dans son emballage d'origine.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur.
- Installez l'appareil de façon à assurer un refroidissement suffisant.
- L'appareil contient des pièces sous tension. NE JAMAIS ouvrir le boîtier.
- Débranchez l'appareil avant d'effectuer des travaux de réparation ou de maintenance.
- Ne jamais brancher ou débrancher l'appareil avec les mains mouillées.
- Si la fiche et/ou le cordon secteur sont endommagés, faites-les remplacer par un spécialiste.
- Si l'appareil est endommagé, ne le branchez pas sur une prise secteur et ne le mettez pas sous tension.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre de 230Vac/50Hz d'une intensité de 10-16A.
- Pendant un orage ou en cas de non-utilisation, débranchez toujours l'appareil du secteur.
- Pour débrancher, tirer toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne pas exposer à la chaleur, ni au soleil direct.
- Veillez à ce qu'aucun liquide, ni objet en puisse pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyants, ni de solvants !
- Outre les pièces désignées dans ce mode d'emploi, l'appareil ne contient pas de pièces remplaçables par l'utilisateur.
- Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié.
- Pour débrancher, tirer toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Afin d'éviter une chute de l'appareil, il faut fixer un dispositif supplémentaire de sécurité qui peut consister en une chaîne, un câble d'acier ou autre qui doit être monté séparément de l'étrier de montage fourni.
- L'étrier fourni est le dispositif de fixation principal et doit être utilisé pour suspendre solidement l'effet.
- Afin d'éviter des accidents dans des lieux publics, il faut tenir compte de la réglementation locale en vigueur et respecter les consignes de sécurité et avertissements.
- Tenir hors de la portée des enfants.

Sécurité :

TOUJOURS brancher la machine à neige sur une prise murale ou une rallonge avec terre !
Avant de remplir le réservoir, débranchez la machine du secteur !
Ouvrez le réservoir et versez le liquide à neige au moyen d'un entonnoir.
Utilisez exclusivement le liquide à neige SkyTec qui ne nuit pas à l'environnement, est biodégradable et ne laisse pas de résidus lorsqu'il est utilisé correctement. (voir dernière page).
Ne pas obstruer les fentes de ventilation sur le dessus de l'appareil. Ne pas poser d'objets sur la machine.

Installation et utilisation :

Sortez la machine de son emballage. Remplissez le réservoir au moyen d'un entonnoir. Branchez la fiche sur une prise secteur. Appuyez sur le bouton-poussoir de la télécommande pour mettre le moteur à compression sous tension. La machine à neige produit immédiatement un beau jet de neige artificiel à une distance d'env. 6 mètres.

Emplacement

Choisissez un emplacement où le réservoir peut être rempli facilement. Vous pouvez également suspendre la machine par l'étrier ajustable fourni.

Arrêt

Eteignez la machine en débranchant la fiche du secteur.

Caractéristiques techniques :

Alimentation 230V/ac/ 50Hz
Puissance du moteur 400W
Volume de neige Env. 5m³/mn.
Capacité du réservoir..... 0,9 litres
Dimensions 130 x 160 x 350 mm (h x l x p)

Accessoires :

Liquide à neige, de haute qualité, à base d'eau, spécialement conçu pour la machine à neige SkyTec. S'utilise pur et garantit un fonctionnement sans problèmes.

Emballage de 1 litre. N° Réf. 160.578

Les caractéristiques techniques sont typiques et peuvent varier d'un appareil à l'autre. Sous réserve de modifications techniques sans préavis.

*N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie.
La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel.
SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.*